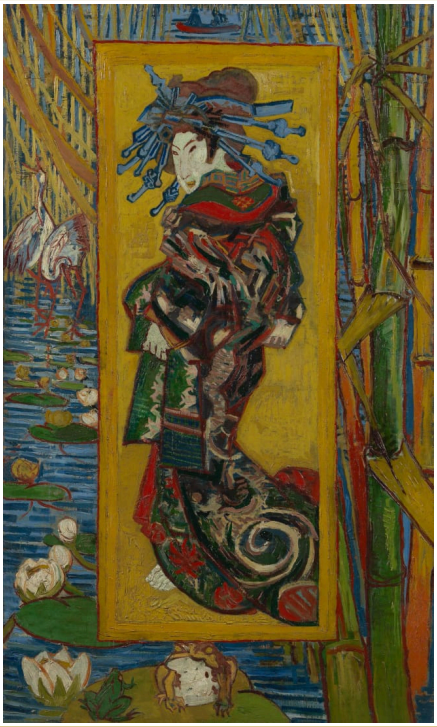
Let's Look at Art!
Courtesan (after Eisen)

Class _____
No. _____
Name _____



Title: Courtesan (after Eisen)

Artist: Vincent van Gogh (1853–1890)

Year: 1887

Medium: Oil on cotton

Museum: Van Gogh Museum, Amsterdam

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ Face and hairpins
- ☐ Two cranes
- ☐ Frogs
- ☐ Swirl on the robe

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. trace ●
2. reverse ●
3. border ●
4. bold ●

a. ● 大胆な、はっきりした
b. ● なぞって写す
c. ● 逆、反対
d. ● ふち、まわりの部分

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Courtesan (after Eisen)

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

trace / border / bold / reverse

1. Van Gogh _____ the courtesan from a magazine cover.
2. The picture was printed in _____.
3. The _____ is full of frogs, cranes and bamboo.
4. He used _____ reds and greens.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

Van Gogh painted this in 1887, while he was living in Paris. In the yellow panel stands an oiran, a top-ranking courtesan from Edo-period Japan. She wears layers of rich robes and many hairpins. Around her, Van Gogh added a pond, water lilies, bamboo, cranes and frogs. It looks like a Japanese hanging scroll set beside a pond.

1. The courtesan faces the opposite way from Eisen's original print. **T / F**
2. Van Gogh went to Japan and painted a real courtesan. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

Where did Van Gogh find the picture he copied?

A. In a Japanese newspaper
B. On a postcard
C. On the cover of a French magazine
D. On a tea box

© 原田英語 Harada Eigo | 原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください | 画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Courtesan (after Eisen)

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. printed / so / faces / reverse, / The / in / left / courtesan / magazine / she / the .

_____

2. a / colorful / middle, / long, / woman / a / In / robe / there / is / the / in .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

lilies / bottom / colorful / water

In the middle, there is a woman in a long, _____(1)_____ robe. She has many blue pins in her hair. On the left, there is a pond with _____(2)_____ _____(3)_____ and two cranes. On the right, there is tall green bamboo, and at the _____(4)_____ there are two frogs.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: in reverse — e.g. The magazine printed the courtesan in reverse, so she faces left.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Why do you think Van Gogh added frogs and cranes around the courtesan?

Is copying another artist's picture a good way to learn? Why?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/

授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Class _____

No. _____

Name _____

Answers & Notes

Courtesan (after Eisen)　花魁（渓斎英泉による）（フィンセント・ファン・ゴッホ・1887）

1 Find it!

Face and hairpins＝花魁の顔とかんざし／Two cranes＝2羽の鶴／Frogs＝カエルたち／Swirl on the robe＝着物の渦もよう

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1-b（trace＝なぞって写す）　2-c（reverse＝逆、反対）　3-d（border＝ふち、まわりの部分）　4-a（bold＝大胆な、はっきりした）

4 Fill in the blanks

1. traced　Van Gogh traced the courtesan from a magazine cover.
   ゴッホは雑誌の表紙から花魁をなぞって写した。
2. reverse　The picture was printed in reverse.
   その絵は左右逆に印刷された。
3. border　The border is full of frogs, cranes and bamboo.
   ふちの部分は、カエルや鶴や竹でいっぱいだ。
4. bold　He used bold reds and greens.
   彼は大胆な赤と緑を使った。

5 Read — T / F

【本文の訳】1887年、パリに住んでいたゴッホが描いた油絵です。真ん中の黄色い四角の中に立つのは、豪華な着物を重ね、髪にたくさんのかんざしをさした江戸の花魁（遊郭でいちばん位の高い女性）。そのまわりを池・すいれん・竹・鶴・カエルが取りかこみ、まるで浮世絵の掛け軸を池のほとりに飾ったような、ふしぎな画面になっています。

1. **T**　絵の中の花魁は、英泉の原画と左右が逆向きになっている。
   解説：雑誌が左右反転して印刷したものを写したからです。
2. **F**　ゴッホは日本へ行って、本物の花魁を見ながら描いた。
   解説：ゴッホは一度も日本へ行っていません。パリで浮世絵を写して描きました。

6 Quiz

C　問：ゴッホが写した元の絵は、どこに載っていた？
選択肢：A 日本の新聞／B 絵はがき／C フランスの雑誌の表紙／D お茶の箱
解説：1886年の雑誌『パリ・イリュストレ』日本特集号の表紙に載った英泉の浮世絵がもとです。

7 Put the words in order

1. The magazine printed the courtesan in reverse, so she faces left.
   雑誌は花魁を左右逆に印刷したので、彼女は左を向いています。
2. In the middle, there is a woman in a long, colorful robe.
   真ん中に、色あざやかな長い着物の女性がいます。

💡 in reverse（（左右・順序が）逆に）：左右反転や逆順に。印刷や写真の説明で便利。back to front（前後逆）も覚えよう。

8 Complete the description

(1) colorful　(2) water　(3) lilies　(4) bottom

9 Describe（模範解答）

In the middle, there is a woman in a long, colorful robe. She has many blue pins in her hair. On the left, there is a pond with water lilies and two cranes. On the right, there is tall green bamboo, and at the bottom there are two frogs.
真ん中に、色あざやかな長い着物の女性がいます。髪には青いかんざしがたくさんあります。左には、すいれんの池と2羽の鶴がいます。右には背の高い緑の竹があり、いちばん下には2匹のカエルがいます。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Why do you think Van Gogh added frogs and cranes around the courtesan?
   ゴッホはなぜ花魁のまわりにカエルや鶴を描き足したと思いますか？
2. Is copying another artist's picture a good way to learn? Why?
   ほかの画家の絵を写すことは、よい勉強になると思いますか？それはなぜ？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

花魁の向きが原画と逆！？ 英泉の原画の花魁は右を向いていますが、雑誌の表紙では左右が反転して印刷されていました。ゴッホはその表紙を写したので、この絵の花魁も原画とは逆向きです。この特集号には、パリで活躍した日本の美術商・林忠正が関わっていました。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）